

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



معلومات و علاقات عامه

معلومات و علاقات عامه

معلومات و علاقات عامه	معلومات و علاقات عامه
معلومات و علاقات عامه (Veeam Backup & Replication Suite)	معلومات و علاقات عامه
PROC-2022-019	معلومات و علاقات عامه
(IUL)164-PRO/1/2022/69	معلومات و علاقات عامه
23 جنة 2022	معلومات و علاقات عامه

1. සේවාව	
01.1 කොමිෂන් සභාවේ සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි.	
01.2 කොමිෂන් සභාවේ සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි.	<p>(IU/L)164-PRO/1/2022/69</p> <p>23 ජූනි 2022</p> <p>Veeam Backup & Replication (Suite) (සමස්ත සේවාවන් සඳහා සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි)</p>
1.4 කොමිෂන් සභාවේ සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි.	<p>NCIT සේවාවේ සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p> <p>64 වන වර්ගයේ සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p>
1.5 කොමිෂන් සභාවේ සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි.	<p>NCIT සේවාවේ සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p> <p>64 වන වර්ගයේ සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p>

2. සේවාව	
2.1	<p>සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p> <p>3 වන කොමිෂන් සභාවේ සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි.</p>
2.2	<p>සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p> <p>11:00 ට පසුව tender@ncit.gov.mv වෙතව පිවිසීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p> <p>2022 ජූනි 28 වන දින සවස 09:00 ට පසුව www.ncit.gov.mv වෙතව පිවිසීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි.</p>
2.3	<p>සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p> <p>(අ) සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p> <p>(ආ) සේවාවක් ලෙස සේවය කිරීමේදී සහභාගී වීමට අවශ්‍ය වන කොන්දේසි</p>

2.16	דיווח על התקנת המערכת והתחלת הפעולה. המערכת תהיה מותקנת ומופעלת עד תום הפרויקט.
2.17	התחלת הפעולה של המערכת. המערכת תהיה מותקנת ומופעלת עד תום הפרויקט.

שלב 3. יישום המערכת והתחלת הפעולה	
3.1	התחלת הפעולה של המערכת. המערכת תהיה מותקנת ומופעלת עד תום הפרויקט.
3.2	התחלת הפעולה של המערכת. המערכת תהיה מותקנת ומופעלת עד תום הפרויקט.
3.3	התחלת הפעולה של המערכת. המערכת תהיה מותקנת ומופעלת עד תום הפרויקט.
3.4	התחלת הפעולה של המערכת. המערכת תהיה מותקנת ומופעלת עד תום הפרויקט.
3.5	התחלת הפעולה של המערכת. המערכת תהיה מותקנת ומופעלת עד תום הפרויקט.
3.6	התחלת הפעולה של המערכת. המערכת תהיה מותקנת ומופעלת עד תום הפרויקט.

مركز خدمات تكنولوجيا المعلومات

Subject: To renew support and maintenance on Veeam & Replication Suite.

Lot # : Veeam Backup & Replication Suite

Subject: To renew support and maintenance on Veeam Backup & Replication Suite.

Lot 1 : Veeam Backup & Replication Suite (Perpetual: per socket)

#	Description \ Specifications	Qty
A	Renew Contract Number: 01798630 expired 13 th February 2020 License subscription back date payment 1 st August 2023 Veeam Backup & Replication Enterprise SKU Type: Perpetual License Unit: Socket Quantity: 12 Socket	12
B	Renew Contract Number: 02330910 expired 5 th January 2022 Until 1 st August 2023, Renew license Veeam Backup & Replication Enterprise SKU Type: Perpetual License Unit: Socket Quantity: 16 Socket	16

Lot 2: Veeam Backup & Replication Suite (Subscription base: per VM)

#	Description \ Specifications	Qty
A	2-year subscription starting from September 2022 or from date of activation Veeam Backup & Replication Enterprise SKU Type: Subscription base Quantity: 250 Virtual Machines	250

ملاحظات: 4. جميع الأسعار هي أسعار صافية ولا تشمل ضريبة القيمة المضافة.

4.1	شروط وأحكام العقد
4.2	شروط الدفع
4.3	فترة التجربة / شروط ودفعات راتبية لاحقة
4.4	شروط ضمان المنتج، فترة الصيانة، شروط ومواصفات المنتج، شروط الدفع، شروط النقل

<ul style="list-style-type: none"> • המורה יבטיח שכל התלמידים יבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן, ויבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן. • המורה יבטיח שכל התלמידים יבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן, ויבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן. • המורה יבטיח שכל התלמידים יבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן, ויבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן. 		
---	--	--

מבחן המסמך (6) – מבחן המסמך

- המורה יבטיח שכל התלמידים יבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן, ויבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן.
- המורה יבטיח שכל התלמידים יבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן, ויבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן.
- המורה יבטיח שכל התלמידים יבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן, ויבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן.
- המורה יבטיח שכל התלמידים יבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן, ויבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן.
- המורה יבטיח שכל התלמידים יבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן, ויבטיחו את התשובה הנכונה בהתאם לשיטת המבחן.

6.1. ریسرچ ڈاٹ کام کی مینوفیسچر



National Centre for Information Technology

بھارتی حکومت کی طرف سے جاری کیے گئے تمام دستاویزات

سورس	تاریخ	#	ریسرچ ڈاٹ کام کی مینوفیسچر
		1	ریسرچ ڈاٹ کام کی مینوفیسچر
		2	سورس ڈاٹ کام
		3	قائم شدہ سرکاری ویب / سرور کے ڈاٹ کام کے مینوفیسچر
		4	ریسرچ ڈاٹ کام کے مینوفیسچر، قومی سطح پر ڈاٹ کام کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر
		5	قومی سطح پر ڈاٹ کام کے مینوفیسچر (ڈاٹ کام کے مینوفیسچر) کے ریسرچ ڈاٹ کام کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر
		6	ریسرچ ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر (ڈاٹ کام کے مینوفیسچر / ڈاٹ کام کے مینوفیسچر / ڈاٹ کام کے مینوفیسچر)
		7	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر
		8	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر (ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر)
		9	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر
		10	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر (ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر)
		11	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر (ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر)
		12	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر
		13	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر (ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر)
		14	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر (ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر)
		15	ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر اور دیگر سرکاری ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر (ڈاٹ کام کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر کے مینوفیسچر)



National Centre for Information Technology

مركز معلومات البحرين

رقم	اسم المؤتمري تنظيمي
<p>مؤتمري تنظيمي لادارة المعلوماتية في ادارة الموارد البشرية والمالية</p>	
	تاريخ:
	الوقت:
	المكان:
	المدة:
	المقرر:
	الهدف:
<p>يهدف المؤتمري تنظيمي لادارة المعلوماتية في ادارة الموارد البشرية والمالية الى تعزيز التعاون بين الادارات المعنية بالادارة المعلوماتية في ادارة الموارد البشرية والمالية، وذلك من خلال تبادل الخبرات والمعلومات، وتطوير الممارسات الجيدة، وتعزيز العمل الجماعي، وذلك من خلال:</p>	
<p>تقديم ورش عمل وتدريب (ادوية وتدريب) لادارة المعلوماتية في ادارة الموارد البشرية والمالية، وذلك من خلال:</p>	
	تاريخ:
	الوقت:
	المكان:
	المدة:
	المقرر:
	الهدف:

6.3. في إطار مشروع تطوير البنية التحتية للمعلوماتية (1-2) يتم توفير خدمات استضافة الخوادم وخدمات التخزين السحابي.

تتمثل الخدمات المطلوبة في توفير خدمات استضافة الخوادم وخدمات التخزين السحابي وخدمات الحماية من الفيروسات.

وتتمثل الخدمات المطلوبة في توفير خدمات استضافة الخوادم وخدمات التخزين السحابي وخدمات الحماية من الفيروسات.

بسم الله الرحمن الرحيم



National Centre for Information Technology

Financial Breakdown Form (FIN FORM 1)

Lot:1	Description / Minimum Requirements or Specifications	Qty	Unit price (MVR)	Sub Total	GST	Price with GST (MVR)
A	<p><u>Veeam Backup & Replication Suite</u> (Perpetual: per socket)</p> <p>Renew Contract Number: 01798630 expired 13th February 2020</p> <p>License subscription back date payment 1st August 2023</p> <p>Veeam Backup & Replication Enterprise SKU Type: Perpetual License Unit: Socket</p> <p>Quantity: 12 Socket</p>	12				
B	<p>Renew Contract Number: 02330910 expired 5th January 2022</p> <p>Until 1st August 2023, Renew license</p> <p>Veeam Backup & Replication Enterprise SKU Type: Perpetual License Unit: Socket Quantity: 16 Socket</p>	16				

A	Lot 2: Veeam Backup & Replication Suite (Subscription base: per VM) 2 year subscription starting from September 2022 or from date of activation Veeam Backup & Replication Enterprise SKU Type: Subscription base Quantity: 250 Virtual Machines	250				
Total						
Warranty						
Duration Table						
Delivery (Days)						
Installation (Days)						
Total Duration (Days)						



Financial Data for Previous 03 Years [MVR Equivalent]			
Financial Information of the Year	2018	2019	2020
Information from Balance Sheet			
Total Assets			
Total Liabilities			
Net Worth			
Current Assets			
Current Liabilities			
Working Capital			
Information from Income Statement			
Total Revenues			
Profits Before Taxes			
Profits After Taxes			
<ul style="list-style-type: none"> Attached are copies of financial statement (balance sheets including all related notes, and income statements), as indicated above, complying with the following conditions. <ul style="list-style-type: none"> All such documents reflect the financial situation of the Bidder. Historic financial statement must be complete, including all notes to the financial statements. Historic financial statements must correspond to accounting periods. 			

Evaluation criteria

Financial Situation evaluation

A. To be eligible the financial statements of the bidding party must show, average annual turnover of **MVR 500,000.00** for the years 2018, 2019 and 2020.

(or)

A. To be eligible the financial statements of the bidding party must show, Minimum value of **MVR 500,000.00** of the proposed price, for liquid asset, for the year 2018, 2019 and 2020.

(or)

A. If bidding party is unable to meet any of the above requirement, they shall submit "Line of Credit Letter" as per the template in Form FIN – 3. (Credit limit shall be no less than **MVR 500,000.00** of the proposed price)

Form FIN – 3: Line of Credit Letter Sample

[letterhead of the Bank/Financing Institution/Supplier]

[date]

To:*[Name and address of the Contractor]*

Dear,

You have requested {name of the bank/financing institution/supplier issuing the letter) to establish a line of credit for the purpose of executing {insert Name and identification of Project}.

We hereby undertake to establish a line of credit for the aforementioned purpose, in the amount of {insert amount}, effective upon receipt of evidence that you have been selected as successful bidder.

This line of credit will be valid through the duration of the contract awarded to you.

Authorized Signature:

Name and Title of Signatory:

Name of Agency:

Form of Bid Security (Bank Guarantee)

WHEREAS,[name of Bidder] (hereinafter called "the Bidder") has submitted his Bid for the Project no.....issued by the Ministry of Communication, Science & Technology onfor construction of [name of Contract] (hereinafter called "the Bid").

KNOW ALL PEOPLE by these presents that We [name of Bank] of [name of country] having our registered office at (hereinafter called "the Bank") are bound unto [name of Purchaser] (hereinafter called "the Purchaser") in the sum of * for which payment well and truly to be made to the said Purchaser, the Bank binds itself, its successors, and assigns by these presents.

SEALED with the Common Seal of the said Bank thisday of20.....

THE CONDITIONS of this obligation are:

- (1) If, after Bid opening, the Bidder withdraws his Bid during the period of Bid validity specified in the Form of Bid;
- or
- (2) If the Bidder having been notified of the acceptance of his Bid by the Purchaser during the period of Bid validity:
 - (a) fails or refuses to execute the Form of Agreement in accordance with the Instructions to Bidders, if required; or
 - (b) fails or refuses to furnish the Performance Security, in accordance with the Instruction to Bidders; or
 - (c) does not accept the correction of the Bid Price pursuant to Clause,

* The Bidder should insert the amount of the Guarantee in words and figures denominated in Maldivian Rufiyaa. This figure should be the same as shown in Clause 6.1(13) of the Instructions to Bidders.

we undertake to pay to the Purchaser up to the above amount upon receipt of his first written demand, without the Purchaser's having to substantiate his demand, provided that in his demand the Purchaser will note that the amount claimed by him is due to him owing to the occurrence of one or any of the three conditions, specifying the occurred condition or conditions.

This Guarantee will remain in force up to and including the date days after the deadline for submission of bids as such deadline is stated in the Instructions to Bidders or as it may be extended by the Purchaser, notice of which extension(s) to the Bank is hereby waived. Any demand in respect of this Guarantee should reach the Bank not later than the above date.

DATE..... SIGNATURE OF THE BANK

WITNESS SEAL

[signature, name, and address]

Form of Performance Bank Guarantee (Unconditional)

To:
[name & address of Purchaser]
.....
.....

WHEREAS [name and address of Supplier] (hereinafter called "the Supplier") has undertaken, in pursuance of Contract No. dated to execute [name of Contract and brief description of Works] (hereinafter called "the Contract");

AND WHEREAS it has been stipulated by you in the said Contract that the Supplier shall furnish you with a Bank Guarantee by a recognized bank for the sum specified therein as security for compliance with his obligations in accordance with the Contract;

AND WHEREAS we have agreed to give the Supplier such a Bank Guarantee;

NOW THEREFORE we hereby affirm that we are the Guarantor and responsible to you, on behalf of the Supplier, up to a total of *..... [amount of Guarantee] [amount in words], such sum being payable in the types and proportions of currencies in which the Contract Price is payable, and we undertake to pay you, upon your first written demand and without cavil or argument, any sum or sums within the limits of [amount of Guarantee] as aforesaid without your needing to prove or to show grounds or reasons for your demand for the sum specified therein.

*An amount is to be inserted by the Guarantor, representing the percentage of the Contract Price specified in the Contract, in Maldivian Rufiyaa.

We hereby waive the necessity of your demanding the said debt from the Supplier before presenting us with the demand.

We further agree that no change or addition to or other modification of the terms of the Contract or of the Works to be performed there under or of any of the Contract documents which may be made between you and the Supplier shall in any way release us from any liability under this Guarantee, and we hereby waive notice of any such change, addition, or modification.

This Guarantee shall be valid until the date of issue of the Defects Correction Certificate.

SIGNATURE AND SEAL OF THE GUARANTOR
Name of Bank
Address
.....
Date

ئىشلىتىش

سۆزۈم:

1.1. سۆزۈم. 1.1.1. (سۆزۈم ئىشلىتىش) سۆزۈم ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

2. ئىشلىتىش. 2.1. ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

2.2. سۆزۈم ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

3. ئىشلىتىش. 3.1. سۆزۈم ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

4. سۆزۈم ئىشلىتىش. 4.1. سۆزۈم ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

5. سۆزۈم ئىشلىتىش. 5.1. سۆزۈم ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

(ر) ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

(ب) ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

6. سۆزۈم ئىشلىتىش. 6.1. سۆزۈم ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش ئىشلىتىش.

در صورتی که در صورتی که 30 (سیست) روزی که در صورتی که
نوعی که در صورتی که

7.1. 7. بر روی هر یک از ...
نوعی که در صورتی که ...

7.2. ...
نوعی که در صورتی که ...

8.1. 8. در صورتی که ...
نوعی که در صورتی که ...

(ا) ...
نوعی که در صورتی که ...

(ب) ...
نوعی که در صورتی که ...

(ج) ...
نوعی که در صورتی که ...

(د) ...
نوعی که در صورتی که ...

(ه) ...
نوعی که در صورتی که ...

רפואת ים ירושלים ורמת השרון
 רפואת ים ירושלים ורמת השרון
 רפואת ים ירושלים ורמת השרון

8.2. כחברת נאמרת כי המידע וההערכות שהוצגו לה על ידי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

המובאת לה על ידי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה וההערכות המוצגות לה על ידי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 אינן מהימנות וכי הן כוזבות.

8.3. כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה.

9. נאמרת כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

9.2. כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

כחברת נאמרת כי המידע וההערכות שהוצגו לה על ידי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 וההערכות המוצגות לה על ידי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה אינן מהימנות וכי הן כוזבות.

9.3. כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

$$CP \cdot 0.005 \cdot LD = \text{הנזק הצפוי}$$

אשר הנזק הצפוי הוא 5,000,000/- ש"ח והסתברות הנזק היא 0.005 (אחוזים אחדים) ונאמרת כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

$$CP \cdot 0.0025 \cdot LD = \text{הנזק הצפוי}$$

CP (הסתברות הנזק): הנזק הצפוי הוא 5,000,000/- ש"ח והסתברות הנזק היא 0.0025 (אחוזים אחדים) ונאמרת כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

LD (הנזק): הנזק הצפוי הוא 5,000,000/- ש"ח והסתברות הנזק היא 0.0025 (אחוזים אחדים) ונאמרת כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

9.4. כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה
 כי חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה לא אסרה על חברת הבריאות והרווחה והאבטוחה

تو فرمایا کہ اے لوگو! تم نے اپنے آپ کو اپنی ہی آماجگاہ بنائی ہے اور تم نے اپنے آپ کو اپنے ہی ہاتھوں سے ناپسندیدہ بنا لیا ہے۔

تفہیم القرآن مجلد ۱۰ (ترجمہ)

ترجمہ: اے لوگو! تم نے اپنے آپ کو اپنے ہی ہاتھوں سے ناپسندیدہ بنا لیا ہے۔
ترجمہ: اے لوگو! تم نے اپنے آپ کو اپنے ہی ہاتھوں سے ناپسندیدہ بنا لیا ہے۔

تفہیم القرآن مجلد ۱۰ (ترجمہ)

ترجمہ: اے لوگو! تم نے اپنے آپ کو اپنے ہی ہاتھوں سے ناپسندیدہ بنا لیا ہے۔
ترجمہ: اے لوگو! تم نے اپنے آپ کو اپنے ہی ہاتھوں سے ناپسندیدہ بنا لیا ہے۔